

Franz
SCHREKER

Der 116. Psalm

Frauenchor (SSA)
2 Flöten, 2 Oboen, 2 Klarinetten, 2 Fagotte
4 Hörner, 2 Trompeten, 3 Posaunen
Pauken, Harfe, Orgel
2 Violinen, Viola, Violoncello und Kontrabass

herausgegeben von / edited by
Christopher Hailey
Iris Pfeiffer

Klavierauszug / Vocal score



Carus 7.510/03

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 7.510),
Klavierauszug (Carus 7.510/03),
Chorpartitur (Carus 7.510/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 7.510/19).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 7.510),
vocal score (Carus 7.510/03),
choral score (Carus 7.510/05),
complete orchestral material (Carus 7.510/19).

Der 116. Psalm

Franz Schreker
1878–1934

Andante

Pianoforte
(zum Einstudieren
for rehearsal only)

Musical score for measures 1-5. The piece is in 4/4 time with a key signature of two flats. The tempo is Andante. The score is for piano (pp) and includes a crescendo (cresc.) marking.

Musical score for measures 6-11. The score includes dynamics markings: *dim.*, *pp*, and *cresc.*.

Musical score for measures 12-17. The score includes dynamics markings: *p* and *cresc. poco*.

Musical score for measures 18-22. The score includes dynamics markings: *a poco*, *ff*, and *dim.*. An 8va marking is present above the treble clef.

Musical score for measures 23-29. The score includes dynamics markings: *a tempo*, *espressivo*, and *pp*.

Musical score for measures 30-35. The score includes dynamics markings: *dim.* and *pp*. An 8va marking is present above the treble clef.

pp
 Sopran I Das ist mir lieb, dass der Herr mei - ne Stim - me und mein
 Sopran II *pp*
 Das ist mir lieb, dass der Herr mei - ne Stim - me und mein Fle - hen, mein Fle - hen,
 Alt *pp*
 Das ist mir lieb, dass der Herr mei - ne Stim - me und mein Fle - hen, mein Fle - hen,
 Das ist mir lieb, dass der Herr mei - ne Stim - me und mein Fle - hen, mein Fle - hen,

Fle - hen hö - ret.
 mein Fle - hen hö - ret.
 mein Fle - hen hö - ret.
 ist mir lieb, dass der

p
 Das ist mir lieb, dass der Herr mei - ne
p
 stim - me und mein Fle - hen hö - ret, das ist mir 1^{te} mei - ne

51

p *cresc.* *cresc. poco a poco*

Das ist mir lieb, dass der Herr mei - ne Stim - me und mein

f *cresc.* *cresc. poco a poco*

Stim - me und mein Fle - hen hö - ret, das ist mir lieb, dass der Herr mei - ne

f *cresc.* *cresc. poco a poco*

Stim - me und mein Fle - hen hö - ret, das ist mir lieb, dass der Herr mei - ne

f *cresc.* *cresc. poco a poco*

57

Fle - hen, mei - ne Stim - me und mein Fle - hen, mei - ne Stim -

Stim - me und mein Fle - hen, mei - ne Stim - me und mein

Stim - me, dass der Herr mein Fle - hen hö -

ret, mei - ne

nir lieb, dass der

62

p *Tempo I*

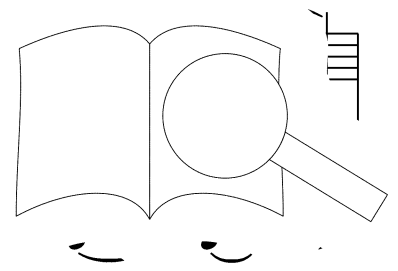
hö - - r

Stim - r

pp *pp* *pp*

hen hö - - ret,

Stim - me und mein Fle - hen hö - - ret,



84

pp *m.d.* *espressivo*

89 *accel.*

ff

94 **Allegro**

f

Stri - - cke des To - - des hat - - h

segue

Stri-cke des To - - des hat - ten mich um - - fan - - gen, hat - ten

segue

Stri-cke des To - - des hat - ten u. - - nat - ten mich um - -

101

gen, Su - -

es hat - ten mich um - fan - gen, hat - ten

far - - To - - des hat - ten mich um - fan - gen, hat - ten

- cke des To - - des

108

mf *cresc.*

mich um - fan - gen, Stri - - cke des To - - des hat - ten

mf *cresc.*

mich um - fan - gen, Stri - - cke des To - - des hat - ten

mf *segue*

fan - - gen, Stri - cke des To - des hat - ten mich um - fan - gen,

115

f *ff*

mich um - fan - - - - gen, _____

f *ff*

mich um - fan - - - - gen, _____ und

f *ff*

mich um - fan - - - - gen, _____

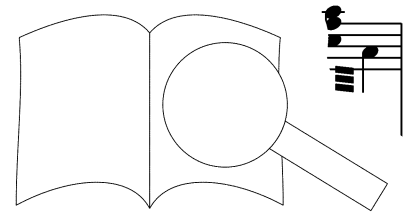
dim.

122

Ar

er Höl - le hat - te mich ge -

und



128

Angst der Höl - le hat - te mich ge - trof -
 trof - - - - fen, Angst der Höl - le
 und Angst

ff

135

- - - fen, Angst der Höl - - -
 hat - te mich, hat - te mich ge - trof
 der Höl - le hat - te ge - - fen,
 Angst der

ff

cresc. poco a poco

142

hat - - ge - trof - fen, ich kam in
 Höl - - - te mich ge - trof - - fen, ich
 - - - le hat - te mich ge - - ich

dim.

149

f *rit.* *a tempo*

Jam - mer, in Jam - mer und Not, in
 kam, in Jam - mer, und Not, in
 kam, ich kam in Jam-mer und Not, in

pp *mf* *rit.* *a tempo*

157

Jam - - - mer und Not.
 Jam - - - mer und Not.
 Jam - - - mer und

p *pp* *cresc.* *mf*

165

m.g.

177 *un poco riten.*

ff Und Angst der Höl - le hat - te mich ge -

ff Und Angst der Höl - le hat - te mich ge -

ff Und Angst der Höl - le hat - te mich ge -

m.d.

ff *mp*

184 **Tempo I**

trof - fen.

trof - fen.

trof - fen.

Stri-cke des To - des

Stri-cke des To - des

pp *pp*

8va

191

dim. poco a poco

Stri - cke des To - des

pp *dim. poco a poco*

ran - gen, Stri-cke des To - des hat - ten mich um -

pp *dim. poco a poco*

um - fan - gen, Stri-cke des To - des

pp *dim*



hat - ten mich um - fan - gen,
 fan - gen, hat - ten mich um - fan - gen,
 fan - gen, hat - ten mich um - fan - gen,

ppp *ppp* *ppp* *ppp* *pp*

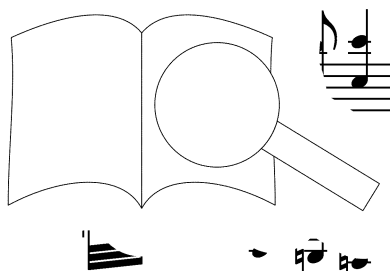
a - ber ich rief an den Na - men des Herrn, er -
 an den Na - men des

p *cresc.* *dolce* *p* *cresc.* *cresc.*

ret - - - ne See - le, er - ret - te mei - ne
 a an den Na - men des Herrn, o Herr, er -
 Herr, er - ret - te, er -

p *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc. poi*

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



222

f

See - - le, o Herr, er - - ret - te mei - ne See - le, o
 ret - - te, o Herr, er - - ret - te mei - ne See - le, o
 ret - - te, er - ret - te mei - ne See - le, mei - ne See - le, o

f

8va

230

ff **Maestoso**

Herr!
 Herr!
 Herr!

ff

237

p Der Herr
p De
p gnä - dig,

mf der Herr ist ge - recht, und un-ser
mf dig, der Herr ist ge - recht,
f der Herr ist ge - recht

241

p dolce

Gott ist barm-her - - - zig, sei nun wie - der zu -

mf

Gott ist barm - her - - - zig,

mf

und un-ser Gott ist barm-her - - - zig,

245

frie - den, mei-ne See - le, denn der Herr

mp dolce

sei nun wie - der zu - frie - den, o

p dolce

der Herr tut dir

249

Herr t

cresc. poco a poco

See. tut dir Gu - - - tes in E - wig-keit, in

mf cresc. poco a poco

der Herr tut dir Gu - tes in E

cresc.

mf cresc. poco a poco

Allegro energico (Fuga)

254

ff

E - - wig - keit, in E - - - - wig - keit.

ff

E - - wig - keit, in E - - - - wig - keit. Ich will wan - deln vor dem Herrn im

ff

E - wig - keit, in E - wig - keit, in E - wig - keit.

260

ich will

Lan - de _ der Le - ben - di - gen, ich will wan - deln in Lan - de

f

Ich will wan - deln vor der Her. - der Le - ben - di - gen,

sempre legato

266

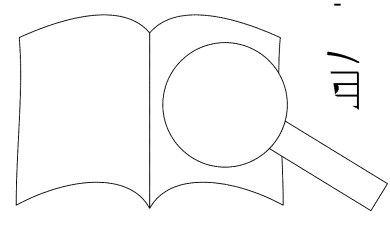
wan - deln vor

Lan - de _ der Le - ben - di - gen, ich will wan -

de -

di - gen, ich will wan - deln, wan - deln vor dem

- deln vor dem Herrn im Lan - de



271

- deln vor dem Herrn im Lan-de der Le - ben - di - gen, ich
 Herrn im Lan-de der Le - ben - di - gen, ich will
 gen, im Lan - de der Le - ben - di - gen, im Lan-de der Le - ben - di -

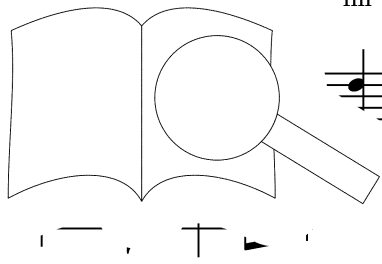
276

— will wan-deln, ich will wan - deln im Lan - gen,
 wan - deln vor dem Herrn im Lan - de der Le - ben - di - gen, ich will
 gen, ich will

281

im L... - gen, ich will wan - deln vor dem Herrn im
 ...-de der Le - ben - di - gen, ich will wan - deln vor dem Herrn -
 dem Herrn im Lan-de der Le - ben - im

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



286

Lan - - - de der Le-ben-di - gen, der Le-ben-di - gen, ich will wan - deln vor dem
 - - im Lan - de - der - - Le - ben-di - gen, ich will wan-deln,
 Lan - - - de der Le-ben-di - gen, im - Lan - de - - der Le - ben - di-gen, vor dem

291

Herrn im Lan - - - - de der - - - -
 ich will wan - deln vor dem Herrn - - - - ir - - - - der - - - - gen,
 Herrn will ich wan - - - - deln, - - - - n vor dem Herrn - - - -

295

gen, - - - - wan - deln, ich - - - - will - - - - wan - deln, - - - -
 ic - - - - deln, ich - - - - will - - - - wan - deln, ich will - - - -
 der Le - ben-di - gen, ich - - - - will - - - -

300

wan - - - deln. Hal - le - lu - ja, hal -

wan - - - - - deln. Hal - le - lu - ja, hal -

will - wan - - - - - deln. Hal - le - lu - ja, hal -

ff

ff

ff

306

le - lu - ja, hal - ja, hal -

le - lu - ja, hal - le - - - lu - lu - ja, hal -

le - lu - ja, hal - le - - - lu - ja, hal -

mf

mf

mf

312

le - - - hal - le - lu - ja, hal -

ja, hal - le - lu - ja, hal -

ja, hal - lu - ja, hal -

ff

ff

318

le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - - lu - ja, hal -

le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - - lu - ja, hal -

le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - - lu - ja, hal -

326

le - - - - -

le - - - - -

le - - - - -

le - - - - -

328

ja.

ja.

ja.

8va

Franz Schreker war ein wichtiger Vertreter der Wiener Moderne und einer der erfolgreichsten Opernkomponisten zu Beginn des 20. Jahrhunderts. Als Abschlusskomposition seines Studiums am Wiener Konservatorium vertonte er den *116. Psalm* für Frauenchor und Orchester (1900) und widmete ihn dem „geliebte[n] Lehrer Robert Fuchs verehrungsvollst“. Robert Fuchs war ein enger Freund von Johannes Brahms und ein Verfechter von Brahms' romantischem Klassizismus. Schrekers Psalmvertonung ist denn auch eng an die Tonsprache von Brahms angelehnt. 1901 wurde der *116. Psalm* in einem Konzert der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien uraufgeführt, im gleichen Jahr erfolgte die Erstveröffentlichung beim Wiener Verlag Adolf Robitschek. Die Besetzung des Psalms ist mit der von Brahms' Deutschem Requiem identisch, was als Anregung für gemeinsame Konzertaufführungen beider Werke dienen mag.

Franz Schreker was an important representative of the “Wiener Moderne” and one of the most successful opera composers at the beginning of the 20th century. To conclude his studies at the Vienna Conservatory he set *Psalm 116* for women's choir and orchestra (1900) and dedicated it to his “beloved teacher Robert Fuchs, in high esteem.” Fuchs, the highly respected composition teacher, was a close friend of Johannes Brahms and a champion of Brahms's romantic classicism. Thus, Schreker's psalm setting closely follows the tonal language of Brahms. In 1901 *Psalm 116* was first performed in a concert of the Gesellschaft der Musikfreunde in Vienna, and was first published in the same year by the Viennese publisher Adolf Robitschek. The scoring of the psalm is identical with that of Brahms's Deutsches Requiem, which would suggest and facilitate a performance of both these on the same concert program.